

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

L 323

Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Wetgeving

47e jaargang  
26 oktober 2004

Inhoud	I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
		Verordening (EG) nr. 1848/2004 van de Commissie van 25 oktober 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	1
	★	Verordening (EG) nr. 1849/2004 van de Commissie van 21 oktober 2004 tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur .....	3
	★	Verordening (EG) nr. 1850/2004 van de Commissie van 25 oktober 2004 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1117/2004 tot vaststelling van de wisselkoers die in Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije voor het jaar 2004 wordt toegepast voor bepaalde soorten rechtstreekse steun en structuur- of milieumaatregelen	5
	★	Verordening (EG) nr. 1851/2004 van de Commissie van 25 oktober 2004 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong <sup>(1)</sup> .....	6
		Verordening (EG) nr. 1852/2004 van de Commissie van 25 oktober 2004 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook .....	9
	★	Verordening (EG) nr. 1853/2004 van de Raad van 25 oktober 2004 inzake bijkomende beperkende maatregelen tegen Birma/Myanmar en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 798/2004	11
		<i>Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie</i>	
	★	Gemeenschappelijk Standpunt 2004/730/GBVB van de Raad van 25 oktober 2004 inzake bijkomende beperkende maatregelen tegen Birma/Myanmar en tot wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 2004/423/GBVB .....	17

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 1848/2004 VAN DE COMMISSIE****van 25 oktober 2004****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2004.

Voor de Commissie  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

---

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 (PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17).

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 25 oktober 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(EUR/100 kg)		
GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	47,4
	204	43,6
	624	74,2
	999	55,1
0707 00 05	052	97,0
	999	97,0
0709 90 70	052	84,0
	204	39,5
	628	48,8
	999	57,4
0805 50 10	052	54,9
	388	56,2
	524	66,0
	528	40,9
	999	54,5
0806 10 10	052	95,5
	400	177,2
	999	136,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	60,2
	400	94,0
	404	80,2
	512	107,5
	720	100,8
	800	212,5
	804	77,7
	999	104,7
0808 20 50	052	97,5
	388	105,3
	720	75,4
	999	92,7

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2081/2003 van de Commissie (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 1849/2004 VAN DE COMMISSIE****van 21 oktober 2004****tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 9, lid 1, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om de uniforme toepassing te waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 is gevoegd, dienen bepalingen te worden vastgesteld voor de indeling van de in de bijlage bij de onderhavige verordening opgenomen goederen.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 zijn de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur vastgesteld. Deze regels zijn ook van toepassing op iedere andere nomenclatuur die, geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverdelingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en die bij specifieke communautaire voorschriften is vastgesteld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen in het kader van het goederenverkeer.
- (3) Met toepassing van genoemde algemene regels, dienen de in kolom 1 van de tabel omschreven goederen die zijn opgenomen in de bijlage bij deze verordening te worden ingedeeld onder de daarmee corresponderende GN-codes die zijn vermeld in kolom 2, op grond van de motiveringen die zijn opgenomen in kolom 3.

(4) Het is wenselijk dat een beroep kan worden gedaan op een door de douaneautoriteiten van de lidstaten verstrekte bindende tariefinlichting betreffende de indeling van goederen in de gecombineerde nomenclatuur die niet in overeenstemming is met de bepalingen van onderhavige verordening, door de rechthebbende, gedurende drie maanden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek<sup>(2)</sup>.

(5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De goederen omschreven in kolom 1 van de in de bijlage opgenomen tabel worden in de gecombineerde nomenclatuur ingedeeld onder de corresponderende GN-codes vermeld in kolom 2 van voornoemde tabel.

*Artikel 2*

Op de door de douaneautoriteiten van de lidstaten verstrekte bindende tariefinlichting die niet in overeenstemming is met de bepalingen van de onderhavige verordening, kan gedurende drie maanden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92, een beroep worden gedaan.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 oktober 2004.

Voor de Commissie  
Frederik BOLKESTEIN  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1558/2004 van de Commissie (PB L 283 van 2.9.2004, blz. 7).

<sup>(2)</sup> PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

## BIJLAGE

Omschrijving	Indeling (GN-code)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>Een desktop-projectietoestel voor het projecteren van gegevens en beelden vanaf een zekere afstand op een groot scherm of een wand, werkend met een scherm met vloeibare kristallen.</p> <p>Het toestel kan met een automatische gegevensverwerkende machine worden verbonden. Het toestel beschikt over een video-input ten einde beelden weer te geven die afkomstig zijn van videobronnen zoals een videorecorder of een videocamera.</p>	8528 30 05	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1, 3 c en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 8528, 8528 30 en 8528 30 05.</p> <p>Het toestel kan worden aangemerkt als een eenheid voor een automatische gegevensverwerkende machine op post 8471 of als een videoprojector op post 8528.</p> <p>Geen van deze functies verleent het wezenlijke karakter aan het toestel.</p> <p>Om deze reden wordt het toestel ingedeeld onder post 8528 als de post die in volgorde van nummering het laatst is geplaatst van de posten die voor de indeling in aanmerking komen.</p>

## VERORDENING (EG) Nr. 1850/2004 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 2004

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1117/2004 tot vaststelling van de wisselkoers die in Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije voor het jaar 2004 wordt toegepast voor bepaalde soorten rechtstreekse steun en structuur- of milieumaatregelen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 751/2004 van de Commissie van 22 april 2004 houdende vaststelling, voor het jaar 2004, van bepaalde ontstaansfeiten voor de wisselkoers met betrekking tot Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije in verband met de toetreding van die landen tot de Europese Unie<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 1, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1117/2004 van de Commissie<sup>(2)</sup> vermelde wisselkoers is van toepassing op de steunregelingen waarvoor overeenkomstig Verordening (EG) nr. 751/2004 van de Commissie het ontstaansfeit voor de wisselkoers in voornoemde lidstaten 1 mei 2004 is.
- (2) Als gevolg van de bij Verordening (EG) nr. 1843/2004 vastgestelde wijziging van Verordening (EG) nr. 751/2004, vindt het ontstaansfeit voor de wisselkoers die in Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije voor het jaar 2004 moet worden toegepast voor de omrekening in nationale valuta van de areaalbetaling voor noten, die is ingesteld bij titel IV, hoofdstuk 4, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake recht-

streekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijziging van bepaalde Verordeningen<sup>(3)</sup>, plaats op de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag van 2003.

- (3) Verordening (EG) nr. 1117/2004 heeft geen betrekking op de areaalbetaling voor noten die is ingesteld bij titel IV, hoofdstuk 4, van Verordening nr. 1782/2003. Er moet evenwel worden bepaald dat de in de bijlage bij de betrokken verordening vastgestelde koersen eveneens van toepassing zijn op de areaalbetaling voor noten.
- (4) Bijgevolg moet Verordening (EG) nr. 1117/2004 worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Aan artikel 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1117/2004, wordt het volgende punt e) toegevoegd:

„e) de areaalbetaling voor noten die is ingesteld bij titel IV, hoofdstuk 4, van Verordening (EG) nr. 1782/2003.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2004.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 118 van 23.4.2004, blz. 19. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1843/2004 (PB L 322 van 23.10.2004, blz. 10).

<sup>(2)</sup> PB L 217 van 17.6.2004, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 864/2004 (PB L 161 van 30.4.2004, blz. 48).

**VERORDENING (EG) Nr. 1851/2004 VAN DE COMMISSIE**

**van 25 oktober 2004**

**tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong**

**(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad van 26 juni 1990 houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong<sup>(1)</sup>, en met name op de artikelen 7 en 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EEG) nr. 2377/90 moeten maximumwaarden worden vastgesteld voor residuen van alle farmacologisch werkzame substanties die in de Gemeenschap worden gebruikt in geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik bestemd voor dieren die voor de productie van levensmiddelen zijn bestemd.
- (2) Alvorens maximumwaarden voor residuen worden vastgesteld, moeten alle relevante gegevens betreffende de veiligheid van de residuen van de stof in kwestie voor de consument van levensmiddelen van dierlijke oorsprong, alsmede het effect van residuen op de industriële verwerking van de levensmiddelen, door het Comité voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik (CVMP) zijn onderzocht.
- (3) Bij het vaststellen van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong dient te worden omschreven in welke diersoorten residuen mogen worden aangetroffen, welk relevant levensmiddel van een behandeld dier wordt verkregen („te onderzoeken weefsel”) en welk type residu voor de controle van de residuen van belang is („indicatorresidu”).
- (4) Voor de controle van residuen zoals door de desbetreffende communautaire wetgeving wordt voorgeschreven, zullen meestal maximumwaarden voor residuen in de te onderzoeken weefsels, de lever of de nieren, moeten worden vastgesteld. Lever en nieren worden echter vaak uit voor de internationale handel bestemde karkassen verwijderd en bijgevolg moeten ook steeds maximumwaarden voor residuen in spier- of vetweefsel worden vastgesteld.
- (5) Wat geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik betreft die aan legpluimvee, melkvee of honingbijen worden toegediend, moeten ook maximumwaarden voor residuen in eieren, melk en honing worden vastgesteld.
- (6) In Verordening (EEG) nr. 2377/90 is bepaald dat de vaststelling van maximumwaarden voor residuen op geen enkele wijze afbreuk mag doen aan de toepassing van andere Gemeenschapswetgeving terzake.
- (7) Op basis van een advies van het CVMP zijn bij Verordening (EG) nr. 997/1999 van de Commissie<sup>(2)</sup> voorlopige maximumwaarden voor residuen van morantel opgenomen in bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 om de afronding van wetenschappelijk onderzoek mogelijk te maken, die met name het indicatorresidu en de analysemethode voor de gehaltebepaling van residuen van morantel in de te onderzoeken weefsels betreffen. Bij Verordening (EG) nr. 1322/2001 van de Commissie<sup>(3)</sup> is vervolgens de geldigheidsduur van deze maximumwaarden voor residuen verlengd om de aanvrager meer tijd te geven om het desbetreffende onderzoek af te ronden.
- (8) De gevraagde gegevens over het indicatorresidu en de analysemethode zijn door het CVMP beoordeeld, waarbij is vastgesteld dat deze niet volledig overeenstemmen met de eisen van deel 8 van de Voorschriften inzake geneesmiddelen in de Europese Unie. De methode werd echter volledig gevalideerd geacht voor spier en melk en voor hetzij nieren of lever voor de diersoorten runderen en schapen. Het CVMP heeft daarop voorgesteld morantel in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 op te nemen met als reden dat residuen van morantel snel verdwijnen en de vaststelling van maximumwaarden voor deze residuen daarom niet noodzakelijk is voor de bescherming van de volksgezondheid.
- (9) Aangezien de residuen van morantel in levensmiddelen afkomstig van behandelde dieren 24 uur na toediening de aanvaardbare dagelijkse dosis kunnen overschrijden, wordt het omwille van de bescherming van de veiligheid van consumenten en om het mogelijk te maken passende wachttijden voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik die morantel bevatten vast te stellen, noodzakelijk geacht maximumwaarden voor residuen vast te stellen, waarbij rekening wordt gehouden met de eerder vastgestelde maximumwaarden voor residuen.
- (10) Morantel is een farmacologisch werkzame anthelmintische substantie die reeds geruime tijd als behandeling tegen rondwormen en lintwormen wordt toegepast in geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik voor diersoorten die bestemd zijn voor de productie van levensmiddelen. Met het oog op de mogelijke ontwikkeling van resistentie moeten verschillende behandelingsmogelijkheden beschikbaar blijven.

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1646/2004 van de Commissie (PB L 296 van 21.9.2004, blz. 5).

<sup>(2)</sup> PB L 122 van 12.5.1999, blz. 24.

<sup>(3)</sup> PB L 177 van 30.6.2001, blz. 52.

- (11) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad<sup>(1)</sup> moet bij risicomanagement rekening worden gehouden met de resultaten van de risicobeoordeling en met andere terzake dienende factoren, zoals detectiemethoden en de uitvoerbaarheid van controles, teneinde de risico's van deze stoffen uit te sluiten. Het bevoegde communautaire referentielaboratorium heeft bevestigd dat de door de aanvrager voorgestelde methoden kunnen worden gebruikt voor analyses om de aanwezigheid van morantel in de te onderzoeken weefsels te bevestigen.
- (12) De Commissie acht het passend morantel in bijlage I op te nemen voor runderen en schapen teneinde de consument waarborgen te bieden en relevante controles op de aanwezigheid van morantel in levensmiddelen afkomstig van behandelde dieren mogelijk te maken.
- (13) Er moet worden voorzien in een termijn van 60 dagen alvorens deze verordening van kracht wordt, teneinde de lidstaten in staat te stellen eventueel de nodige aanpassingen aan te brengen in de overeenkomstig Richtlijn 2001/82/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair wetboek betref-

fende geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik<sup>(2)</sup> verleende vergunningen voor het in de handel brengen van de bedoelde geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik.

- (14) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 wordt overeenkomstig de bijlage bij deze verordening gewijzigd.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing vanaf de zestigste dag na haar bekendmaking.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2004.

*Voor de Commissie*

Olli REHN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 31 van 1.2.2002, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1642/2003 (PB L 245 van 29.9.2003, blz. 4).

<sup>(2)</sup> PB L 311 van 28.11.2001, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/28/EG (PB L 136 van 30.4.2004, blz. 58).



## BIJLAGE

De volgende tekst wordt opgenomen in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2377/90:

2. Antiparasitaire middelen
  - 2.1. Geneesmiddelen tegen endoparasieten
    - 2.1.7. Tetrahydropyrimidines

Farmacologisch werkzame substantie(s)	Indicatorresidu	Diersoorten	Maximumwaarden voor residuen	Te onderzoeken weefsels
<b>„Morantel</b>	Som van residuen die tot N-methyl-1,3-propan-diamine gehydrolyseerd en als morantelequivalenten uitgedrukt kunnen worden	Runderen, schapen	100 µg/kg 100 µg/kg 800 µg/kg 200 µg/kg 50 µg/kg	Spier Vetweefsel Lever Nieren Melk"

## VERORDENING (EG) Nr. 1852/2004 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 2004

**tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

De communautaire invoer- en producentenprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen worden krachtens artikel 2, lid 2, en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 4088/87 om de twee weken vastgesteld en gelden telkens voor twee weken. Deze prijzen worden, overeenkomstig artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie van 17 maart 1988 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake de invoer in de Gemeenschap van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en

Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(2)</sup>, voor een periode van twee weken vastgesteld op basis van de gewogen gegevens die de lidstaten meedelen. Deze prijzen moeten onverwijld worden vastgesteld, om te kunnen bepalen welke douanerechten moeten worden toegepast. Het is bijgevolg wenselijk te bepalen dat de onderhavige verordening onmiddellijk in werking treedt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 bedoelde communautaire producenten- en invoerprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers, grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen, voor een periode van twee weken, zijn vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 2004.

Zij is van toepassing van 27 oktober tot en met 9 november 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2004.

*Voor de Commissie*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97 (PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 72 van 18.3.1988, blz. 16. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97 (PB L 289 van 22.10.1997, blz. 1).

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 25 oktober 2004 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

(EUR/100 stuks)

Periode: 27 oktober tot en met 9 november 2004

Communautaire producentenprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
	14,68	12,02	28,91	12,93
Communautaire invoerprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
Israël	—	—	—	—
Marokko	—	—	—	—
Cyprus	—	—	—	—
Jordanië	—	—	—	—
Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	—	—	—	—

**VERORDENING (EG) Nr. 1853/2004 VAN DE RAAD**

**van 25 oktober 2004**

**inzake bijkomende beperkende maatregelen tegen Birma/Myanmar en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 798/2004**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op de artikelen 60 en 301,

Gelet op Gemeenschappelijk Standpunt 2004/730/GBVB van de Raad inzake bijkomende beperkende maatregelen tegen Birma/Myanmar en tot wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 2004/423/GBVB <sup>(1)</sup>,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Op 28 oktober 1996 heeft de Raad, bezorgd over het uitblijven van vorderingen in de richting van democratisering en over de aanhoudende schending van de mensenrechten in Birma/Myanmar bij Gemeenschappelijk Standpunt 1996/635/GBVB <sup>(2)</sup> bepaalde beperkende maatregelen tegen Birma/Myanmar opgelegd. Gezien de aanhoudende ernstige en systematische schendingen van de mensenrechten door de Birmese autoriteiten, in het bijzonder de blijvende en toegenomen onderdrukking van de uitoefening van burgerrechten en politieke rechten en het feit dat die autoriteiten geen stappen in de richting van democratie en verzoening hebben ondernomen, zijn de beperkende maatregelen tegen Birma/Myanmar vervolgens verschillende malen verlengd; de laatste keer gebeurde dat bij Gemeenschappelijk Standpunt 2004/423/GBVB <sup>(3)</sup> over Birma/Myanmar. Sommige van de beperkende maatregelen tegen Birma/Myanmar zijn op communautair niveau uitgevoerd bij Verordening (EG) nr. 798/2004 van de Raad van 26 april 2004 tot verlenging van de beperkende maatregelen ten aanzien van Birma/Myanmar en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1081/2000 <sup>(4)</sup>.

(2) Gelet op de huidige politieke situatie in Birma/Myanmar, zoals die blijkt uit het feit dat de militaire autoriteiten hebben nagelaten Daw Aung San Suu Kyi en andere leden van de Nationale Liga voor Democratie (NLD), alsook een aantal andere politieke gevangenen vrij te laten en een daadwerkelijke en open nationale conventie toe te staan en gezien de aanhoudende intimidatie van de NLD en andere georganiseerde politieke bewegingen, worden in Gemeenschappelijk Standpunt

2004/730/GBVB de bij Gemeenschappelijk Standpunt 2004/423/GBVB opgelegde beperkende maatregelen tegen Birma/Myanmar gehandhaafd en verscherpt, en wordt daarin met name het verbod opgenomen om financiële leningen of kredieten aan bepaalde ondernemingen die eigendom zijn van de Birmese staat te verstrekken, of een deelneming in dergelijke bedrijven te verwerven of uit te breiden. Hoewel dit verbod geen afbreuk mag doen aan de uitoefening van hiermee verband houdende verplichtingen die voortvloeien uit bestaande contracten of overeenkomsten, moet het na de inwerkingtreding van de verordening verboden zijn nieuwe contracten of overeenkomsten met betrekking tot de inhoud van deze verordening te sluiten of bestaande contracten of overeenkomsten die zijn verstreken, te verlengen.

(3) Deze maatregelen vallen binnen het toepassingsgebied van het Verdrag; bijgevolg is er ter voorkoming van concurrentievervalsing communautaire wetgeving noodzakelijk voor de uitvoering ervan voorzover het de Gemeenschap betreft.

(4) Willen de maatregelen in deze verordening effectief zijn, dan dient deze verordening op de dag van haar bekendmaking in werking te treden.

(5) Verordening (EG) nr. 798/2004 dient derhalve dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 798/2004 wordt als volgt gewijzigd:

1. het volgende artikel wordt ingevoegd:

*„Artikel 8 bis*

1. Het is verboden:

a) financiële leningen of krediet aan de in bijlage IV genoemde ondernemingen die eigendom zijn van de Birmese staat te verstrekken, alsook door deze bedrijven uitgegeven obligaties, depositocertificaten, warrants, of schuldbekentenissen te verwerven;

<sup>(1)</sup> Zie bladzijde 17 van dit Publicatieblad.

<sup>(2)</sup> PB L 287 van 8.11.1996, blz. 1. Gemeenschappelijk Standpunt ingetrokken en vervangen door Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB (PB L 106 van 29.4.2003, blz. 36).

<sup>(3)</sup> PB L 125 van 28.4.2004, blz. 61. Gemeenschappelijk Standpunt gewijzigd bij Gemeenschappelijk Standpunt 2004/730/GBVB (zie blz. 17 van dit Publicatieblad).

<sup>(4)</sup> PB L 125 van 28.4.2004, blz. 4. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1517/2004 (PB L 278 van 27.8.2004, blz. 18).

b) een deelneming in de in bijlage IV genoemde ondernemingen die eigendom zijn van de Birmese staat te verwerven of uit te breiden, waaronder begrepen de volledige verwerving van dergelijke bedrijven en de verwerving van aandelen en effecten die een deelnemingsrecht vertegenwoordigen.

2. Het is verboden bewust en opzettelijk deel te nemen aan activiteiten die tot doel of tot gevolg hebben direct of indirect het bepaalde in lid 1 te ontwijken.

3. Lid 1 geldt onverminderd de uitvoering van handelscontracten voor de levering van goederen of diensten op de gebruikelijke commerciële betalingsvoorwaarden, en de gebruikelijke aanvullende overeenkomsten ter uitvoering van deze contracten, zoals expotkredietverzekeringen.

4. Het bepaalde in lid 1, onder a), geldt onverminderd de uitvoering van een verplichting die voortvloeit uit contracten of overeenkomsten die vóór de inwerkingtreding van deze verordening zijn gesloten.

5. Het verbod in lid 1, onder b), geldt niet voor de uitbreiding van een deelneming in een van de in bijlage IV genoemde ondernemingen die eigendom zijn van de Birmese staat als die uitbreiding verplicht is uit hoofde van een overeenkomst die met de betrokken ondernemingen die eigendom zijn van de Birmese staat, gesloten is vóór de inwerkingtreding van deze verordening. De in bijlage II genoemde betrokken bevoegde autoriteit en de Commissie worden

vooraf van een dergelijke transactie in kennis gesteld. De Commissie brengt de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten op de hoogte.”;

2. artikel 12 wordt vervangen door:

„Artikel 12

De Commissie wordt gemachtigd om:

a) bijlage II te wijzigen op grond van de door de lidstaten verstrekte informatie,

b) de bijlagen III en IV te wijzigen op grond van besluiten die met betrekking tot de bijlagen I en II bij Gemeenschappelijk Standpunt 2004/730/GBVB (\*), zoals gewijzigd bij Gemeenschappelijk Standpunt 2004/423/GBVB zijn genomen.

(\*) PB L 323 van 26.10.2004, blz. 17.”

3. de bijlage in de bijlage bij deze verordening wordt toegevoegd.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 25 oktober 2004.

Voor de Raad  
De voorzitter  
R. VERDONK

## BIJLAGE

## „BIJLAGE IV

## Lijst van ondernemingen die eigendom zijn van de Birmese staat, als bedoeld in artikel 8 bis

Naam	Adres	Naam van de directeur
<b>I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD</b>		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	MAJ-GEN WIN HLAING, MANAGING DIRECTOR
<b>A. MANUFACTURING</b>		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2ND FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2ND FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, NO 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	COL MAUNG MAUNG AYE, MANAGING DIRECTOR
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVE-STOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
<b>B. TRADING</b>		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	COL MYINT AUNG, MANAGING DIRECTOR
<b>C. SERVICES</b>		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIG-GEN WIN HLAING AND U TUN KYI, MANAGING DIRECTORS
2. BANDoola TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	COL MYO MYINT, MANAGING DIRECTOR

Naam	Adres	Naam van de directeur
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26, SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PADEBAN TSP, YANGON	
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
JOINT VENTURES AND SUBSIDIARIES		
A. MANUFACTURING		
1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U BE AUNG, MANAGER
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	NO 38, VIRGINIA PARK, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	NO 45, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	RETD LT-COL MAUNG MAUNG AYE, CHAIRMAN
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT NO 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT NO 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO AND/OR LT-COL TUN MYINT, MANAGING DIRECTOR
9. MERCURY RAY MANUFACTURING LTD	PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U NYO MIN OO
10. MYANMAR HWA FU INTERNATIONAL LTD	NO 3, MAIN ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	

Naam	Adres	Naam van de directeur
11. MYANMAR MA MEE DOUBLE DECKER CO. LTD	PLOT 41, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
12. MYANMAR SAM GAUNG INDUSTRY LTD	NO 6/A, PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
13. MYANMAR TOKIWA CORP.	44B/NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
14. MYANMAR KUROSAWA TRUST CO. LTD	22, PYAY ROAD, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	
<b>B. TRADING</b>		
1. DIAMOND DRAGON (SEIN NAGA) CO. LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
<b>C. SERVICES</b>		
1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, CHAIRMAN
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	NO 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	
3. MYANMAR CEMENT LTD		
4. MYANMAR HOTEL AND CRUISES LTD	RM. 814/815, TRADER'S HOTEL, 223, SULE PAGODA ROAD, YANGON	
<b>II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)</b>		
MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL YE HTUT OR BRIG-GEN KYAW WIN, MANAGING DIRECTOR
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35TH STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, GENERAL MANAGER
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL KHIN MAUNG SOE



Naam	Adres	Naam van de directeur
3. DAGON BREWERY	555/B, NO 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	COL KHIN MAUNG SOE
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/ YWAMA)	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW"	

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

## GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT 2004/730/GBVB VAN DE RAAD

van 25 oktober 2004

### inzake bijkomende beperkende maatregelen tegen Birma/Myanmar en tot wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 2004/423/GBVB

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 26 april 2004 heeft de Raad Gemeenschappelijk Standpunt 2004/423/GBVB<sup>(1)</sup> tot verlenging van de beperkende maatregelen tegen Birma/Myanmar vastgesteld.
- (2) Gelet op de huidige politieke situatie in Birma/Myanmar, zoals die blijkt uit het feit dat de militaire autoriteiten hebben nagelaten Daw Aung San Suu Kyi en andere leden van de Nationale Liga voor Democratie (NLD), evenals andere politieke gevangenen vrij te laten en een daadwerkelijke en open nationale conventie toe te staan en gezien de aanhoudende intimidatie van de NLD en andere georganiseerde politieke bewegingen acht de Raad het nodig om, zoals ook in zijn conclusies van 13 september 2004 staat, onverminderd de maatregelen die zijn vervat in Gemeenschappelijk Standpunt 2004/423/GBVB, bijkomende maatregelen in te voeren tegen het militaire regime in Birma/Myanmar, tegen de grootste profiteurs van het wanbestuur van dit regime, en tegen al degenen die het proces dat moet leiden tot nationale verzoening, eerbiediging van mensenrechten en democratie actief dwarsbomen.
- (3) Derhalve dient de werkingssfeer van deze maatregelen te worden uitgebreid tot de leden van het militaire regime met de rang van brigade-generaal en hoger, alsmede hun familieleden, en dient een verbod te worden ingesteld op het beschikbaar stellen van leningen of kredieten aan ondernemingen die eigendom zijn van de Birmese staat en op het verwerven of vergroten van een deelneming in deze ondernemingen.
- (4) Ingeval van een wezenlijke verbetering van de algemene politieke situatie in Birma/Myanmar zal niet alleen de opschorting van deze beperkende maatregelen worden overwogen, maar ook de geleidelijke hervatting van de samenwerking met Birma/Myanmar, na een evaluatie van de ontwikkelingen door de Raad.
- (5) Om een aantal maatregelen uit te voeren, is optreden van de Gemeenschap vereist,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Gemeenschappelijk Standpunt 2004/423/GBVB wordt als volgt gewijzigd:

1) artikel 5 wordt vervangen door:

#### „Artikel 5

Niet-humanitaire hulp of ontwikkelingsprogramma's worden opgeschort. Uitzonderingen worden gemaakt voor projecten en programma's ter ondersteuning van:

- a) mensenrechten, democratie, goed bestuur, conflictpreventie en capaciteitsopbouw van de civiele samenleving,
- b) gezondheidszorg en onderwijs, armoedebestrijding, en in het bijzonder het voorzien in de elementaire levensbehoeften van de armste en meest kwetsbare bevolkingsgroepen,
- c) milieubescherming, met name programma's waarin het probleem van niet-duurzame, buitensporige houtkap resulterend in ontbossing wordt aangepakt.

De programma's en projecten moeten worden uitgevoerd via VN-organen, niet-gouvernementele organisaties en door middel van gedecentraliseerde samenwerking met plaatselijke civiele autoriteiten. In dit verband zal de Europese Unie de regering van Birma blijven aanspreken op haar verantwoordelijkheid meer inspanningen te leveren om de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling van de VN te verwezenlijken.

De programma's en projecten moeten zoveel mogelijk worden vastgesteld, gecontroleerd, uitgevoerd en geëvalueerd in overleg met de civiele samenleving en met alle democratische groeperingen, waaronder de Nationale Liga voor Democratie.”;

<sup>(1)</sup> PB L 125 van 28.4.2004, blz. 61.

2) artikel 6, lid 1, wordt vervangen door:

„1. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om binnenkomst op of doorreis via hun grondgebied te beletten van:

- a) hooggeplaatste leden van de Nationale Raad voor vrede en ontwikkeling (SPDC), Birmese gezagsdragers uit de sector toerisme, hooggeplaatste leden van de strijdkrachten, van de regering of van de veiligheidsdiensten die als beleidsmakers of uitvoerders verantwoordelijk zijn voor het beleid dat Birma/Myanmar belet een democratie te worden, of personen die van dit beleid profiteren, alsmede hun familieleden, zijnde de natuurlijke personen die in bijlage I worden genoemd;
- b) leden van de Birmese strijdkrachten met de rang van brigade-generaal of hoger, alsmede hun familieleden. Zij worden overeenkomstig de procedure van artikel 9 toegevoegd aan de lijst in bijlage I.”;

3) artikel 7 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. Alle tegoeden en economische middelen die in het bezit zijn van de individuele leden van de regering van Birma/Myanmar en van de in bijlage I genoemde met hen geassocieerde natuurlijke of rechtspersonen, entiteiten of lichamen, worden bevroren.”;

b) de volgende leden worden toegevoegd:

„5. Het onderstaande wordt verboden:

- a) het verstrekken van een lening of van krediet aan de in bijlage II genoemde ondernemingen die eigendom zijn van de Birmese staat, of het verwerven van obligaties, depositocertificaten, warrants of schuldbewijzen van deze ondernemingen;
  - b) het verwerven of uitbreiden van een deelneming in de in bijlage II vermelde ondernemingen die eigendom zijn van de Birmese staat, inclusief de volledige verwerving van dergelijke ondernemingen en de verwerving van aandelen en effecten die een deelnemingsrecht vertegenwoordigen;
6. a) De bepalingen van lid 5, onder a), gelden onverminderd de uitvoering van een verplichting die voortvloeit uit contracten of overeenkomsten die vóór de inwerkingtreding van dit gemeenschappelijk standpunt gesloten zijn.

b) Het verbod in lid 5, onder b), belet niet de uitbreiding van een deelneming in de in bijlage II genoemde ondernemingen die eigendom zijn van de Birmese staat, indien een dergelijke uitbreiding verplicht is krachtens een overeenkomst die vóór de inwerkingtreding van dit gemeenschappelijk standpunt is gesloten met de betrokken onderneming die eigendom is van de Birmese staat.”;

4) artikel 9 wordt vervangen door:

„Artikel 9

De Raad neemt, indien nodig, op voorstel van een lidstaat of van de Commissie, wijzigingen van de lijst in Bijlage I aan.”;

5) artikel 10 wordt vervangen door:

„Artikel 10

Dit gemeenschappelijk standpunt is van toepassing gedurende een periode van twaalf maanden. Het wordt voortdurend getoetst. Het wordt zo nodig verlengd of gewijzigd, in het bijzonder voor wat betreft de in bijlage II genoemde ondernemingen die eigendom zijn van de Birmese staat, indien de Raad oordeelt dat de doelstellingen ervan niet zijn bereikt.”;

6) de bijlage wordt „Bijlage I”;

7) de bijlage bij onderhavig gemeenschappelijk standpunt wordt toegevoegd.

*Artikel 2*

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt van kracht op de datum waarop het wordt vastgesteld.

*Artikel 3*

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

Gedaan te Luxemburg, 25 oktober 2004.

Voor de Raad

De voorzitter

R. VERDONK

## BIJLAGE

## „BIJLAGE II

## Lijst van ondernemingen die eigendom zijn van de Birmese staat, als bedoeld in artikel 7, lid 5

Naam	Adres	Naam van de directeur
<b>I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD</b>		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	MAJ-GEN WIN HLAING, MANAGING DIRECTOR
<b>A. MANUFACTURING</b>		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2ND FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2ND FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, NO 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	COL MAUNG MAUNG AYE, MANAGING DIRECTOR
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVE-STOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
<b>B. TRADING</b>		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	COL MYINT AUNG, MANAGING DIRECTOR
<b>C. SERVICES</b>		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIG-GEN WIN HLAING AND U TUN KYI, MANAGING DIRECTORS
2. BANDoola TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	COL MYO MYINT, MANAGING DIRECTOR

Naam	Adres	Naam van de directeur
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26, SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PADEBAN TSP, YANGON	
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
JOINT VENTURES AND SUBSIDIARIES		
A. MANUFACTURING		
1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U BE AUNG, MANAGER
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	NO 38, VIRGINIA PARK, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	NO 45, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	RETD LT-COL MAUNG MAUNG AYE, CHAIRMAN
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT NO 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT NO 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO AND/OR LT-COL TUN MYINT, MANAGING DIRECTOR
9. MERCURY RAY MANUFACTURING LTD	PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U NYO MIN OO
10. MYANMAR HWA FU INTERNATIONAL LTD	NO 3, MAIN ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	

Naam	Adres	Naam van de directeur
11. MYANMAR MA MEE DOUBLE DECKER CO. LTD	PLOT 41, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
12. MYANMAR SAM GAUNG INDUSTRY LTD	NO 6/A, PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
13. MYANMAR TOKIWA CORP.	44B/NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
14. MYANMAR KUROSAWA TRUST CO. LTD	22, PYAY ROAD, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	
<b>B. TRADING</b>		
1. DIAMOND DRAGON (SEIN NAGA) CO. LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
<b>C. SERVICES</b>		
1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, CHAIRMAN
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	NO 1, KONEMYINTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	
3. MYANMAR CEMENT LTD		
4. MYANMAR HOTEL AND CRUISES LTD	RM. 814/815, TRADER'S HOTEL, 223, SULE PAGODA ROAD, YANGON	
<b>II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)</b>		
MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL YE HTUT OR BRIG-GEN KYAW WIN, MANAGING DIRECTOR
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35TH STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, GENERAL MANAGER
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL KHIN MAUNG SOE

Naam	Adres	Naam van de directeur
3. DAGON BREWERY	555/B, NO 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/ YWAMA)	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW"	